



## L'EBSI et le milieu professionnel

Une école professionnelle doit s'interroger périodiquement sur la qualité des rapports qu'elle entretient avec son milieu professionnel. Elle doit veiller à clarifier ces rapports en tenant compte de sa mission propre et de la mission de l'Université.

Au début des années 1980, l'EBSI a élargi sa mission d'enseignement aux sciences de l'information et à l'archivistique. Ces disciplines entraînent, avec la bibliothéconomie, dans le grand ensemble de la gestion de l'information. Beaucoup d'interactions étaient possibles dans ces domaines complémentaires. Le nouveau programme dispensé depuis septembre 1989 vise la formation globale en bibliothéconomie, sciences de l'information et en archivistique.

Un aspect important des rapports école-milieu concerne les programmes d'études. Même si ceux-ci sont du ressort de l'autonomie universitaire, ils doivent, dans une école professionnelle, être évalués et révisés en relation étroite avec le milieu professionnel pour correspondre aux besoins de la profession. En révisant son programme de maîtrise, l'EBSI s'est préoccupée de cet aspect. La présence de professionnels au Comité des études, les enquêtes auprès des diplômés, les tables de concertation d'employeurs, de personnes oeuvrant dans les nouveaux marchés de l'information, furent autant de moyens de récolter une information précieuse pour la prise de décision. En ce qui concerne le programme du certificat en archivistique, l'avis du comité de formation professionnelle de l'Association des archivistes du Québec a été primordial pour l'établissement du programme en 1982.

Un programme d'étude doit viser un équilibre entre les besoins présents et les besoins prévisibles. Une école universitaire doit éviter, d'une part, d'être à la remorque de la profession, et, d'autre part, de la devancer en prenant une orientation sans rapport avec le développement de la profession. Tel est, le défi permanent de l'école professionnelle.

En se reportant aux orientations de l'EBSI au début des années 1980, milieu "professionnel" réfère aux professions de "l'information". Il faut prendre en compte le milieu de la bibliothé-

conomie et des sciences de l'information, et aussi le milieu de l'archivistique.

Une école professionnelle ne peut exister et se développer dans l'université que si elle en intègre les valeurs. Les professeurs d'une école professionnelle sont des professeurs-chercheurs soumis aux exigences de carrière de tout professeur d'université. En conséquence, ils relèvent des défis considérables: défis de leur domaine d'activité et de leur secteur de spécialisation à l'instar de tout professeur d'université, mais aussi défis de relations continues avec le monde professionnel en termes d'expertise, de recherche, de contribution à la mise à jour des connaissances. Ces relations avec le monde professionnel s'exercent à la fois aux plans national et international.

Dans une université de haut niveau qui tend à devenir une université de recherche, un professeur ne peut penser faire carrière sans des activités de recherche substantielles et continues. Les indicateurs de recherche sont les subventions de recherche et la production: de livres, de rapports, d'articles de périodiques scientifiques et professionnels. Par delà la liberté de la recherche associée à la liberté académique, il est permis de croire que la recherche faite dans une école professionnelle a des points de jonction avec les préoccupations d'un milieu professionnel. Les sujets de recherche peuvent en être issus, les conclusions de recherche peuvent répondre à des besoins pressants, la recherche peut être conduite avec un ou des collègues du milieu professionnel. Il y a place pour diverses formes de recherche. L'université valorise la recherche fondamentale. La recherche appliquée a aussi sa place dans l'école professionnelle. Elle répond aux besoins d'une profession. Elle peut contribuer au développement de la discipline et de la profession.

Une école professionnelle forme pour demain. Mais toute formation, fût-elle universitaire, est vite périmée à cause, entre autres, du progrès fulgurant des technologies de l'information. Le milieu professionnel ressent un besoin de formation continue. L'école professionnelle ne peut pas l'ignorer. Les professeurs doivent s'en préoccuper. Nous croyons que le développement de

programmes de formation continue, en concertation avec les associations professionnelles, formera une partie importante des activités de l'EBSI dans un avenir immédiat. C'est pourquoi nous accordons beaucoup d'importance aux liens que nous avons avec la Corporation des bibliothécaires professionnels du Québec: cette entente est importante et nous devons veiller à la parfaire.

L'enseignement et la recherche forment l'essentiel des fonctions du professeur d'école professionnelle, comme de tout professeur d'université. Le rayonnement extérieur en est le corollaire. Il importe que le rayonnement international puisse découler des tâches mêmes du professeur et de son expertise et non pas apparaître comme un intéressant hors-d'oeuvre. L'EBSI a un rôle à jouer dans l'aire francophone. Elle le joue depuis plus d'une décennie et elle doit le continuer à la lumière de l'expérience acquise.

Par-dessus tout, les rapports de l'EBSI et du milieu professionnel ne doivent pas reposer sur des équivoques. Les objectifs poursuivis par l'École et ceux poursuivis par le monde professionnel sont complémentaires. L'EBSI ne peut assumer seule l'ensemble de la formation des professionnels de l'information. Elle requiert les services de professionnels pour dispenser plusieurs cours de manière à mieux articuler théorie et pratique. Elle apprécie la collaboration du milieu professionnel en ce qui concerne les stages des étudiants: le rôle du milieu est très important pour la rencontre des objectifs de formation.

Le milieu professionnel peut profiter des recherches et de l'expertise des professeurs. Ces derniers sont des spécialistes à la fine pointe des connaissances de leur domaine.

Le corpus de connaissances des sciences de l'information, de la bibliothéconomie et de l'archivistique doit être élargi en vue d'un développement de ces disciplines et de ces professions. Le corps professoral de l'EBSI y contribue par l'enseignement et la recherche.

L'EBSI doit nécessairement être en interaction avec le milieu professionnel du Québec.

Marcel Lajeunesse



C'est à la fois un plaisir et un devoir pour moi, en tant que directeur de l'EBSI, d'informer annuellement nos diplômés et la profession en général de l'ensemble des activités de l'École.

Nous avons eu le grand plaisir de recevoir pour la première fois dans nos murs le samedi 27 avril dernier. Ce rendez-vous *Journée Portes ouvertes - 30<sup>e</sup> anniversaire* avait pour objectif de montrer le nouveau visage physique de l'École et d'offrir à nos diplômés l'occasion d'une rencontre sociale fort agréable. Je remercie tous ceux qui ont fait de cette manifestation une grande réussite.

Nous avons initié en mai-juin dernier les premières activités de formation continue dans le cadre de notre entente avec la Corporation des bibliothécaires professionnels du Québec. Tant le séminaire de trois jours sur l'initiation au CD-ROM que le cours d'informatique documentaire ont répondu aux objectifs fixés. D'autres activités de formation continue sont programmées cette année. Nous comptons sur votre appui et votre participation pour leur donner une permanence.

L'année 1991-1992 est pour l'EBSI celle des évaluations. Nous devons terminer, à l'automne 1991, deux rapports d'auto-évaluation. Le premier sera présenté au Committee on Accreditation (COA) de l'American Library Association. Le comité visiteur du COA sera à l'EBSI dans la deuxième quinzaine de mars 1992. Plusieurs d'entre vous seront invités à y apporter leur témoignage et leur contribution. Un second rapport sera préparé pour l'Université de Montréal qui procède à l'évaluation de ses unités d'enseignement.

Pour ma part, j'ai commencé, le premier juin dernier, un second mandat quadriennal comme directeur de l'EBSI. De 1987 à 1991, avec le soutien et la collaboration de mes collègues et de l'équipe de l'EBSI, nous avons pu faire progresser l'École. L'impulsion donnée à l'enseignement, à la recherche et au rayonnement est à poursuivre tout comme la participation au fonctionnement de l'Université. Les nombreuses initiatives doivent être continuées et enracinées. Je suis toujours aussi fier d'être à la direction de cette équipe de grande qualité.

Marcel Lajeunesse

## Les défis de la communication en langue naturelle

La généralisation de la saisie, de la transmission et du traitement électroniques des textes impose un nouvel objet d'étude: la langue naturelle comme moyen de communication écrite. Ceci entraîne des répercussions importantes sur les orientations et les programmes des écoles de sciences de l'information habituées à enseigner la médiation entre l'information enregistrée et les utilisateurs au moyen de représentations appauvries et artificielles de la pensée humaine.

Font désormais partie de ce qu'on appelle les industries de la langue, au même titre que d'autres applications comme la traduction assistée par ordinateur, la génération de textes et la correction orthographique ou encore la bureautique évoluée, les activités et services d'interrogation de bases de données, d'analyse du contenu, de représentation de l'information et des connaissances, ainsi que les technologies reliées et les produits qui en découlent.

Dans ce nouveau contexte, les écoles de sciences de l'information ont plusieurs défis urgents à relever.

Le premier défi consiste à intégrer tant au niveau de l'enseignement que de la recherche, les contributions de plusieurs autres disciplines préoccupées par l'étude du langage naturel et des textes (informatique, terminologie, linguistique, intelligence artificielle et sciences cognitives, etc.). Une collaboration s'avère indispensable avec d'autres spécialistes pour mieux connaître les processus cognitifs ainsi que les aspects linguistiques et sémantiques à l'oeuvre dans la collecte interactive d'informations, la lecture, l'analyse et la réécriture.

Le second défi découle du précédent. Il s'agit de développer des méthodologies nouvelles pour la gestion de bases de données textuelles de grande taille, pour la mise au point d'outils efficaces d'indexation et de repérage, pour l'extraction de connaissances nécessaires aux systèmes experts. La maîtrise des logiciels très évolués d'analyse de la langue ainsi que des logiciels généraux doit compléter celle des logiciels bibliographiques.

Enfin, les écoles doivent reconnaître l'existence de nouveaux milieux et de nouvelles clientèles constituées principalement des professionnels des organisations publiques (les différents paliers de gouvernement) et privées (les banques, les entreprises, les firmes d'avocats, les producteurs

de logiciels et de la documentation afférente) grandes génératrices et grandes consommatrices de textes (scientifiques, techniques, normatifs, législatifs, réglementaires, administratifs, etc.). Bientôt les textes sur lesquels travaillent les professionnels (juges, avocats, ingénieurs, gestionnaires de projets, chercheurs, etc.) ne seront plus déposés dans une bibliothèque, un centre de documentation ou un service d'archives, mais directement accessibles sur ordinateur. Ainsi, plutôt que de mettre en place des structures lourdes de livraison d'information, il faudra oeuvrer de concert avec eux pour leur offrir les outils technologiques et conceptuels propres à leur assurer l'autonomie dans leurs tâches. Les écoles de sciences de l'information feraient donc bien de "vulgariser" leur savoir et de ne pas réserver l'exclusivité de leur formation continue aux professionnels formés sur leurs bancs.

"Ouverture sans perte d'identité", telle semble être la nature des défis brièvement esquissés ici: ouverture des enseignements, ouverture de la recherche, ouverture des individus (professeurs, étudiants, diplômés). C'est à ce prix qu'une discipline et une profession qui n'ont pas toujours brillé par leur avant-gardisme pourront apporter une contribution significative à la société de l'information.

Suzanne Bertrand-Gastaldy

EN DIRECT DE L'EBSI  
est une production du Comité des relations publiques de l'EBSI.

Comité de rédaction: Florence Arès,  
Monique Desrochers et Thérèse Labelle  
Audy.

École de bibliothéconomie  
et des sciences de l'information  
Faculté des arts et des sciences  
Université de Montréal  
C.P. 6128, succursale A  
Montréal (Québec)  
H3C 3J7

Tél.: 343-6044

Graphisme:  
Service des communications  
Université de Montréal  
Mise en page: Florence Arès

Dépôt légal  
Bibliothèque nationale du Québec,  
Bibliothèque nationale du Canada.

Note: la désignation de personne par l'emploi du genre masculin n'a d'autre fin que celle d'alléger le texte et a une valeur épiciène.

## La formation continue

Poursuivre sa formation sous une forme ou sous une autre est essentiel dans notre société. La démarche de formation continue est d'ailleurs depuis longtemps considérée comme un critère de professionnalisme: ce que reconnaît L'EBSI dans son énoncé de mission: "... elle contribue au perfectionnement des professionnels de l'information". Elle le réalise en 1990 par l'adoption d'une politique de formation continue.<sup>1</sup>

La politique de formation continue a pour objectifs de permettre aux participants:

1. de se mettre à jour dans la discipline;
2. d'approfondir certains points particuliers de la discipline et de la pratique;
3. de développer leurs habiletés de gestion des services et des ressources d'information;
4. de se familiariser avec les technologies de l'information et
5. de suivre les nouveaux développements de la discipline et de la pratique en vue d'une recherche d'emploi ou d'une réorientation de carrière.

L'EBSI envisage de mettre en place différents programmes afin de répondre aux besoins des différentes clientèles visées par la politique. L'un d'eux est déjà réalisé en collaboration avec la Corporation des bibliothécaires professionnels du Québec.

### PREMIER PROGRAMME: entente EBSI-CBPQ

Le 18 janvier 1990, l'EBSI a conclu une entente avec la CBPQ pour la mise sur pied d'un programme conjoint de formation continue.

Un comité consultatif paritaire, composé de deux membres de l'EBSI et de deux membres de la CBPQ, élabore l'ensemble du programme de façon concertée pour les trois volets.

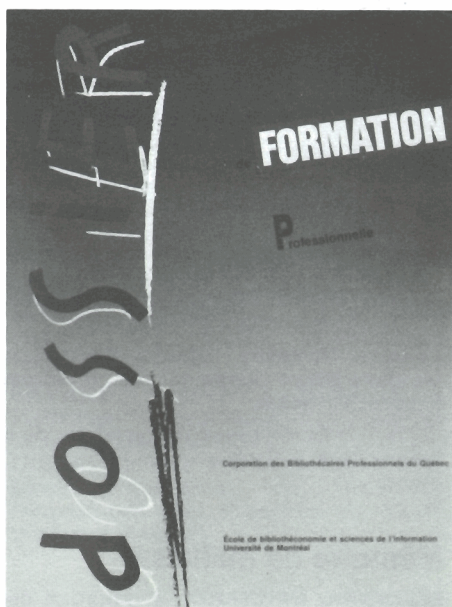
Les trois volets du programme conjoint incluent:

- 1) des activités de formation d'une journée dispensées actuellement par la Corporation;

- 2) des séminaires de plusieurs jours qui s'adressent particulièrement aux praticiens ayant un certain nombre d'années d'expérience;
- 3) des cours de quelques semaines sur un ou plusieurs sujets spécifiques traités en profondeur. Ces cours auront lieu de préférence durant l'été.

Le volet 1 du programme relève uniquement de la Corporation; alors que le volet 3 est du ressort exclusif de l'EBSI. Le volet 2 est géré conjointement par les deux organismes.

Le premier programme conjoint a débuté en 1990-1991. Bien que l'évaluation formelle reste à compléter, nous pouvons déjà dire qu'une impression fort positive se dégage de cette première expérience. Cette opération nous permettra d'apporter les correctifs nécessaires pour assurer que les programmes répondent aux attentes et aux besoins des professionnels.



La brochure *Formation professionnelle: programme* est publiée à chaque année pour présenter les activités. Elle énumère l'objectif général, les objectifs spécifiques, la clientèle cible, les noms des conférenciers invités le nombre de participants ainsi que les modalités d'inscription.

Pour l'année 1991-1992, le programme est disponible à la C.B.P.Q. (tél.: 845-3327). Les activités portent sur les thèmes suivants:

- La bibliothèque et la loi: le droit d'auteur, la T.V.Q. et la T.P.S.
- Les dynamiques de l'évaluation du rendement du personnel
- L'utilisation du répertoire de vedettes-matières de Laval
- L'animation de trois nouvelles clientèles
- L'analyse documentaire des documents audio-visuels
- L'introduction à l'étude des clientèles desservies en bibliothéconomie et sciences de l'information (séminaire)
- La gestion du changement et l'implication du personnel: défis du gestionnaire contemporain (séminaire)
- L'implantation et la gestion de systèmes automatisés (cours de 3 crédits universitaires)

L'EBSI entend donc continuer à remplir sa mission dans toutes ses dimensions auprès des professionnels de l'information. Elle compte d'ailleurs parmi les facultés et les écoles professionnelles de l'Université de Montréal qui considèrent indispensable la formation continue.<sup>2</sup>

N'oublions pas que le succès de la formation continue repose sur la motivation des professionnels pour accroître constamment leurs connaissances en vue de répondre aux attentes d'une société où l'information joue un rôle primordial.

Paule Rolland-Thomas

1. A cette fin, un collègue mena une étude sur la question. (voir Réjean Savard. "Les écoles de bibliothéconomie et des sciences de l'information face aux besoins de formation continue". In *Prospectives en bibliothéconomie et en sciences de l'information: Mélanges dédiés à la mémoire de Laurent-G. Denis* réunis sous la direction de Paule Rolland-Thomas. Montréal: ASTED, 1990, pp.67-88).
2. Citons à titre d'exemple la Faculté de médecine dont la responsabilité de la formation continue relève de l'adjoint du vice-doyen des études post-doctorales.

## Publications

**BERGERON, Pierrette.** Évolution de la gestion des ressources d'information. *Actes du colloque. Les industries de la langue. Perspectives des années 1990.* Montréal, Office de la langue française/Société des traducteurs du Québec, 1991, Tome II, pp. 971-978.

**BERGERON, Pierrette et Michael S. NILAN.** Users' Information Needs in the Process of Learning Word Processing: A User-Based Approach Looking at Source Use. *Canadian Journal of Information Science*, vol. 16, no 2, July 1991, pp. 13-27.

**BERNHARD, Paulette.** Pour le développement des habiletés d'information chez les jeunes d'âge scolaire. *Diagnostic et prospective d'une profession. 1<sup>er</sup> congrès des documentalistes des lycées et collèges.* Paris, Nathan, 1990, pp. 24-28.

**BERNHARD, Paulette.** Quelques réflexions sur le rôle et les compétences du spécialiste de l'information en milieu scolaire. *Actes du colloque "Quand les services documentaires font la différence".* Montréal, Services documentaires Multimédia Inc., 1990, 4 p.

**BERNHARD, Paulette.** Recherches en éducation faites au Canada français. Collab. Diane St-Aubin. *Revue des sciences de l'éducation*, vol. XVI, no 1, 1990, pp. 105-110, no 2, pp. 287-290, no 3, pp. 471-475.

**BERNHARD, Paulette et Denis BLONDIN.** L'entraînement au travail en équipe et l'image du spécialiste de l'information: compte rendu d'une activité menée avec les étudiants de maîtrise en bibliothéconomie et sciences de l'information. *Documentaliste: sciences de l'information*, vol. 27, no 6, 1990, pp. 304-306.

**BERNHARD, Paulette et Claude LAMONTAGNE.** Le profil d'apprentissage: pour une diversification de l'enseignement et de l'apprentissage. *Le défi pédagogique de l'enseignement supérieur. Actes du congrès de l'AIPU.* Montréal, Association internationale de pédagogie universitaire, 1990, pp. 91-96.

**BERNHARD, Paulette et Louise PAQUIN.** Consultation des personnels scolaires pour le développement d'un projet pilote de bibliothèque scolaire au Québec. *Actes du colloque "Quand les services documentaires font la différence".* Montréal, Services documentaires Multimédia Inc., 1990, 4 p.

**BERNHARD, Paulette et Louise PAQUIN.** L'élaboration d'une politique de développement des collections en milieu scolaire. *Actes du colloque "Quand les services documentaires font la différence".* Montréal, Services documentaires Multimédia Inc., 1990, 7 p.

**BERTRAND-GASTALDY, Suzanne.** Comment les logiciels de bases de données bibliographiques et textuelles peuvent-ils répondre aux différents besoins de leurs utilisateurs? *Actes du colloque. Les industries de la langue. Perspectives des années 1990.* Montréal, Office de la langue française/Société des traducteurs du Québec, 1991, Tome I, pp. 493-515.

**BERTRAND-GASTALDY, Suzanne.** L'indexation assistée par ordinateur: un moyen de satisfaire les besoins collectifs et individuels des utilisateurs de bases de données textuelles dans les organisations. *ICO: intelligence artificielle et sciences cognitives au Québec*, vol. 18, no 3, septembre 1990, pp. 71-91.

**BERTRAND-GASTALDY, Suzanne et Gilles DESCHATELETS.** Premiers résultats d'un test d'indexation avec différents types de représentations du contenu dans Archimède, le catalogue en ligne de la Bibliothèque de l'École Polytechnique de l'Université de Montréal. *La technologie; à quel prix? Actes du Congrès de l'ASTED.* Montréal, 1990, pp. 162-171.

**BERTRAND-GASTALDY, Suzanne, Luc DUPUY et Louis-Claude PAQUIN.** The need for information and knowledge management. In: Hans Czap et Wolfgang Nedobity (eds), *TKE'90: Terminology and Knowledge Engineering.* Frankfurt, Indeks Verlag, 1990, pp. 509-517.

**COUTURE, Carol.** L'archivistique / la gestion des documents. La problématique de l'identité professionnelle. Symposium en archivistique. *La place de l'archivistique dans la gestion de l'information: perspectives de recherche.* Montréal, Archives Nationales du Québec, 1990, pp. 71-83.

**COUTURE, Carol et Marcel LAJEUNESSE.** L'archivistique, instrument de développement: le cas de la Côte d'Ivoire. *L'Écluse*, BIEF, vol. 2, no 4, 1990, pp. 19-26.

**COUTURE, Carol et Marcel LAJEUNESSE.** La législation archivistique. Problématique et état de la question. *Archives*, vol. 21, no 4, 1990, pp. 3-40.

**COUTURE, Carol et Jean-Yves ROUSSEAU.** Les différentes facettes de la gestion de l'information. *Symposium en archivistique. La place de l'archivistique dans la gestion de l'information: perspectives de recherche.* Montréal, Archives Nationales du Québec, 1990, pp. 29-37.

**DESCHATELETS, Gilles.** L'archivistique et la bibliothéconomie: deux disciplines soeurs dans l'arbre généalogique des sciences de l'information. *Symposium en archivistique. La place de l'archivistique dans la gestion de l'information: perspectives de recherche.* Montréal, Archives Nationales du Québec, 1990, pp. 207-230.

**DESCHATELETS, Gilles.** Le CD-ROM dans le monde des affaires. Entrevue accordée à Chaker Ghariani. *L'économiste maghrébin*, vol. 4, juin 1990, pp. 46-47.

**DESCHATELETS, Gilles.** L'enseignement de la DBA face aux nouvelles technologies ou l'exploitation des technologies dans l'enseignement de la DBA. *Recueil des textes du Séminaire international de l'Enseignement de la documentation, de la bibliothéconomie et de l'archivistique face aux nouvelles technologies.* Tunis, Institut supérieur de la documentation, 1990, 32 p.

**DESCHATELETS, Gilles.** A mini-international network for the production of computer assisted learning material. *Proceedings of the 53rd Annual Meeting of the American Society for Information Science.* 1990, p. 371.

**DESCHATELETS, Gilles.** Les nouveaux performants face à leur environnement: culture de l'organisation ou organisation de la culture. *Les nouveaux performants 90: les ressources humaines. Actes du congrès de l'ASTED.* Montréal, ASTED, 1990, pp. 13-29.

**DESCHATELETS, Gilles.** An operational definition of information in the context of curriculum development at l'École de bibliothéconomie et des sciences de l'information de l'Université de Montréal. *Proceedings of the 53rd Annual Meeting of the American Society for Information Science.* 1990, p. 354

**DESCHATELETS, Gilles.** RefDoc. Programme de recension et de diffusion des ouvrages de référence dans les pays d'expression française. *L'Écluse*, BIEF, vol. 3, no 1, janvier-mars 1991, pp. 14-17.

**DESCHATELETS, Gilles et Liliane KAHIL.** Bulletin bibliographique des ouvrages de référence. *Partie 1: Les ouvrages généraux. 2e édition.* Montréal, EBSI, 1991, 327 p.

**DESCHATELETS, Gilles et Josée SAINT-MARSEILLE.** Bibliothécaires ou administrateurs? Profils de carrière des directeurs des grandes bibliothèques francophones du Canada. *Documentation et bibliothèques*, vol. 37, no 1, janvier-mars 1991, pp. 25-34.

**GAGNON-ARGUIN, Louise.** La recherche en archivistique. *Symposium en archivistique. La place de l'archivistique dans la gestion de l'information: perspectives de recherche.* Montréal, Archives Nationales du Québec, 1990, pp. 259-274.

**GAGNON-ARGUIN, Louise.** Une recherche sur l'archivistique au Québec depuis 1960 comme profession et comme discipline. *Archives*, vol. 22, no 1, été 1990, pp. 79-85.

**GARDNER, Richard-K.** La formation des bibliothécaires professionnels au Canada: problèmes et perspectives. In Rolland-Thomas, Paule (ed), *Prospectives en bibliothéconomie et sciences de l'information.* Hommages à Laurent-G Denis. Montréal, ASTED, 1990 pp. 33-43.

**KHAWAM, Yves.** Epistemological Grounds for Cybernetic Models. *Journal of the American Society for Information Science.* vol. 42, no 5, June 1991, pp. 372-377.

**LAJEUNESSE, Marcel.** La bibliothéconomie et l'archivistique: deux disciplines autonomes des sciences de l'information. *Symposium en archivistique. La place de l'archivistique dans la gestion de l'information: perspectives de recherche.* Montréal, Archives Nationales du Québec, 1990, pp. 246-258.

**LAJEUNESSE, Marcel.** L'évolution des bibliothèques publiques au Québec vue par les études et les rapports. In: Rolland-Thomas, Paule (ed), *Prospectives en bibliothéconomie et sciences de l'information.* Hommages à Laurent-G. Denis. Montréal, ASTED, 1990, pp. 113-132.

**LAJEUNESSE, Marcel.** La gestion des services et des ressources d'information:

(suite p.5)

## PUBLICATIONS (suite de la page 4)

le nouveau défi dans la formation des professionnels de l'information. *Les nouveaux performants 90: les ressources humaines. Actes du congrès de l'ASTED*. Montréal, ASTED, 1990, pp. 198-201.

**LAMBERT, Nancy.** *Répertoire mondial des collections et des fonds d'archives de l'art des enfants/World directory of collections and archives of children's art*. Collab. **Paulette Bernhard et Gracia Pagola**. Montréal, Université de Montréal, Faculté des sciences de l'éducation, 1991, 184 p.

**LOCKETT, Mary et Yves KHAWAM.** Referencing Patterns in C&RL and JAL, 1984-1986: A Bibliometric Analysis. *Library and Information Science Research*, vol. 12, no 3, 1990, pp. 281-289.

**McCLURE, Charles R., Anne BISHOP, Doty PHILIP et Pierrette BERGERON.** OMB and the Development of a Government-Wide Information Inventory/Locator System. *Government Information Quarterly*, vol. 8, no 1, 1991, pp. 33-57.

**ROLLAND-THOMAS, Paule.** Dewey Decimal Classification Edition 20: A Critical Review. *Dewey: an International Perspective: Proceedings of the DDC Workshop in Paris*. Munich, Saur, 1991, pp. 81-103.

**ROLLAND-THOMAS, Paule.** Preface. In: Studwell, William E. *Library of Congress Subject Headings: philosophy, practice and prospects*. New York, Haworth Press, 1990, pp.1-3.

**ROLLAND-THOMAS, Paule** (ed). *Prospectives en bibliothéconomie et en sciences de l'information. Hommages à Laurent-G. Denis*. Montréal, ASTED, 1990, 150 p.

**SAVARD, Réjean.** L'analphabétisme, c'est aussi la cause des bibliothèques. *Le Contact*, vol. 9, no 1, octobre 1990, pp. 5-8.

**SAVARD, Réjean.** Les écoles et la formation continue. In: Rolland-Thomas, Paule (ed), *Prospectives en bibliothéconomie et en sciences de l'information. Hommages à Laurent-G. Denis*. Montréal, ASTED, 1990, pp. 67-88.

**SAVARD, Réjean.** Un nouveau programme de formation axé sur les bibliothèques publiques à l'EBSI. *Défi*, vol. 5, no 3, décembre 1990, pp. 30-33.

**SAVARD, Réjean.** Perspectives stratégiques pour le management des services d'information: marketing et gestion de la qualité. *L'information, une dynamique pour l'Europe. Textes des communications IDT 91*. Bordeaux, 1991, pp. 42-46.

**SAVARD, Réjean.** Quel rôle la bibliothèque publique doit-elle jouer dans le développement de la culture au Québec? *Défi*, vol. 6, no 1, avril 1991, pp. 12-14.

## Communications

**BERGERON, Pierrette:** Colloque international sur les industries de la langue. Montréal; Congrès de la Canadian Library Association (CLA), Montréal.

**BERNHARD, Paulette:** Colloque des Services Documentaires Multimedia Inc. (SDM), Sainte-Foy (trois communications); Congrès de la CLA, Montréal (trois

communications); Séminaire franco-québécois "Recherches et formations en sciences de l'éducation", Nantes (France).

**BERTRAND-GASTALDY, Suzanne:** Second International Congress on Terminology and Knowledge Engineering Applications, Trèves (République Fédérale d'Allemagne); Colloque international sur les industries de la langue. Montréal; Forum de l'Association des directeurs de bibliothèques publiques du Québec (ADIBIPUQ), Laval; Ministère des Communications du Québec et Information, Québec; Ministère des Communications du Québec, Québec.

**COUTURE, Carol:** Activité de l'Association des Archivistes du Québec (AAQ), Montréal; Congrès de l'Association professionnelle des techniciens de la documentation du Québec (APTDQ), Drummondville.

**COUTURE, Carol, Marcel LAJEUNESSE et François GRAVEL:** Congrès de l'AAQ, Bécancour.

**DESCHATELETS, Gilles:** Congrès de l'Association pour l'avancement des sciences et techniques de la documentation (ASTED), Québec; ASIS Annual Meeting (American Society for Information Science), Toronto (deux communications).

**DESCHATELETS, GILLES, Louise GAGNON-ARGUIN et Pierrette BERGERON:** Séminaire francophone sur la gestion des publications officielles, Tunis (Tunisie).

**GAGNON-ARGUIN, Louise:** Conseil d'administration et Comité de la revue de l'ASTED, Montréal; Activité de l'AAQ, Québec.

**KHAWAM, Yves:** Congrès de l'Association for Library and Information Science Education (ALISE), Chicago.

**LAJEUNESSE, Marcel:** Congrès de l'ASTED, Québec; Emission de télévision "Tour à tour", Montréal (entrevue); Séminaire international sur la création de modèles de jumelage institutionnel pour les bibliothèques publiques, scolaires et universitaires, Commission canadienne de l'Unesco, Ottawa.

**MAUREL, Dominique:** Colloque "Les archives et l'archivistique en milieu universitaire", Québec.

**SAVARD, Réjean:** Congrès de la Fédération internationale de documentation, La Havane (Cuba); Congrès de l'ASTED, Québec; Forum de l'ADIBIPUQ, Laval; Congrès de l'APTDQ, Drummondville; Congrès de l'IDT, Bordeaux (France).

## Nouvelles subventions de recherche

**BERTRAND-GASTALDY, Suzanne**  
Co-chercheur scientifique Jean-Guy Meunier.

Conception d'un système expert pour l'aide à l'analyse (tri, classification et indexation) des documents de jurisprudence.

120,022\$: Centre francophone de recherche en informatisation des organisations (CEFRIO), Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ), Québec, Ministère des Communications; 1991-1992

**COUTURE, Carol et Marcel LAJEUNESSE**

Les principes et les fonctions archivistiques; analyse et évaluation du contenu et de la diffusion du programme RAMP de l'UNESCO.

66,000\$: CRSH; 1991-1994

**DESCHATELETS, Gilles et Pierrette BERGERON**

Analyse des initiatives de diffusion de l'information gouvernementale (procédures de diffusion, promotion, partenariat, études de marchés, technologies de diffusion, etc.).

25,000\$: Canada, Ministère des Communications; 1991-1992

**GAGNON-ARGUIN, Louise**

Recherche sur la clientèle en archivistique.

4000\$: Université de Montréal, Comité d'attribution des fonds internes à la recherche (CAFIR); 1990-1991

**GAGNON-ARGUIN, Louise**

Étude comparée des politiques d'acquisition en archivistique et en bibliothéconomie.

4000\$: CRSH interne; 1991-1992

**KHAWAM, Yves**

The use and limitations of parametric statistics: an analysis of the library and information science literature.

8000\$: Université de Montréal, CAFIR; 1990-1991

**LAJEUNESSE, Marcel**

DÉFI 91

2314\$: Emploi et Immigration Canada; Été 1991

## Quoi de neuf en informatique

Le parc informatique des laboratoires de l'EBSI comprend à ce jour 41 micro-ordinateurs IBM (dont 11 avec modem), 12 lecteurs de CD-ROM et 23 imprimantes matricielles. Un réseau local relie 8 IBM PS/2 55SX et permet l'interrogation de CD-ROM en réseau. L'ensemble du parc devrait être intégré en réseau au printemps 1992. La collection de CD-ROM comprend 33 titres dont des dictionnaires, encyclopédies, bases de données bibliographiques, en texte intégral et multimédia.

De plus, l'EBSI a acquis 2 Mac SE/30 qui, couplés à un acétate électronique, sont utilisés à des fins de démonstration devant de grands groupes. L'Ecole peut aussi réserver le laboratoire de 30 Macintosh SE de la F.A.S. pour des travaux pratiques individualisés.

Lucie Carmel

## "Les olympiades archivistiques": l'EBSI y sera

Le XIIe Congrès international des archives, dont le thème est "La profession d'archiviste à l'ère de l'information", se tiendra à Montréal du 7 au 11 septembre 1992. Ce congrès qui a lieu à tous les quatre ans, réunira, pour la première fois en sol canadien, plus de 1500 archivistes de 139 pays. Les activités du congrès se dérouleront dans les cinq langues officielles du Conseil international des archives (CIA), soit le français, l'anglais, l'espagnol, l'allemand et le russe. On peut obtenir le programme détaillé et le bulletin d'inscription en s'adressant à Claude Minotto, Directeur exécutif, 1945, rue Mullins, Montréal (Québec), H3K 1N9, Tél. (514) 873-3067. Notons que l'Association des archivistes du Québec (AAQ), l'Association of Canadian Archivists (ACA) et la Society of American Archivists (SAA) tiendront leurs assises annuelles à l'occasion de ce congrès, ce qui favorisera une plus grande interaction entre les intervenants.

### Le séminaire pré-congrès

Du 31 août au 4 septembre, l'Université de Montréal sera l'hôte du séminaire pré-congrès. Cette activité de formation, sous la présidence du soussigné, portera sur *Le calendrier de conservation, pour une archivistique intégrée*. Le séminaire réunira une soixantaine de participants, déjà choisis, provenant de pays en développement et de pays industrialisés. Il se déroulera en français (30 participants) et en anglais (30 participants).

### Le colloque post-congrès

Les 12, 13 et 14 septembre, l'EBSI et les Archives nationales du Canada seront les hôtes du 4e Colloque international de la Section pour l'enseignement de l'archivistique et la formation des archivistes du Conseil international des archives. Ce colloque, sous ma responsabilité, aura pour thème: *L'archivistique: de l'apprentissage en milieu de travail à*

*l'enseignement universitaire*. Il réunira, dans les locaux de l'EBSI, une centaine de participants de plusieurs pays impliqués dans l'enseignement de l'archivistique. Les communications seront présentées en français et en anglais et un service de traduction simultanée sera offert. Louise Gagnon-Arguin de l'EBSI ainsi que Denis Castonguay des Archives nationales du Canada voient à l'organisation de ce colloque.

Plusieurs représentants du personnel de l'EBSI ainsi que des chargés de cours et des étudiants en archivistique sont déjà à l'oeuvre pour organiser l'un ou l'autre de ces événements. Les organisateurs du congrès s'attendent à une forte participation québécoise. Espérons que les diplômés et les étudiants de l'EBSI seront de la partie.

Carol Couture



### Renouvellement de mandat

Le mandat de **Marcel Lajeunesse**, comme directeur de l'EBSI, a été renouvelé en juin dernier pour une période de quatre ans.



### Promotion

**Paulette Bernhard**, professeure adjointe depuis 1986, a obtenu son agrégation en juin 1991.

### Retour à l'enseignement

**Pierrette Bergeron**, en congé de perfectionnement depuis deux ans, a terminé sa scolarité de doctorat à la Syracuse University. Elle reprend cette année son enseignement à l'EBSI et elle commence la rédaction de sa thèse.

### Stage du CCA

**Andrée Vanier** et **Joël Hamet**, diplômés du Certificat en archivistique, ont bénéficié du programme de "Stage complétement de formation en milieu de travail" du Conseil canadien des archives. Ce stage dure de 16 semaines.

### Bourses

Les bourses suivantes, destinées aux étudiants de maîtrise, ont été décernées à:

**Yves Lacroix**, inscrit à la spécialisation en archivistique, est le premier récipiendaire de la **Bourse Jacques Ducharme**. Le Service des archives de l'Université de Montréal est le promoteur de cette initiative.

**Yves Tanguay**, inscrit au profil "Bibliothèques publiques", a reçu la première **Bourse Bibliothèques publiques** offerte par la Librairie Demarc.

**France Daveluy**, **Mario Goupil** et **Mourade Dieye Gueye** ont reçu la **Bourse Laurent-G. Denis**.

**Christian Barrette** est récipiendaire de la **Bourse H.W. Wilson**.

### Mémoire de maîtrise

**BIZIMANA, BERNARD**. Evaluation des bibliothèques de l'Université nationale du Rwanda. (19 juin 1991)

Directeur de recherche: Marcel Lajeunesse

### Travail dirigé

**MARQUIS, LUCE**. Elaboration d'une liste des habiletés d'information à développer chez les enfants de l'école primaire québécoise et conception d'activités correspondantes intégrées aux programmes d'études. (14 juin 1991)

Directrice de recherche: Paulette Bernhard



### Nouveau professeur

**Yves Marcoux** est entré en fonction en juin 1991 comme professeur en informatique documentaire. Il a obtenu son doctorat en informatique, le 29 août

dernier, à l'Université de Montréal. Sa thèse porte sur *la complexité des relations sémantiques dans les systèmes de programmation*.

### Séminaires de formation

Au cours de l'année, deux professeurs, en plus de leur enseignement auprès des étudiants de l'EBSI, ont donné des activités de formation à des clientèles extérieures:

**Suzanne BERTRAND-GASTALDY** (11 activités);

**Réjean SAVARD** (3 activités).

### Formation continue

Dans le cadre de la première entente EBSI-CBPQ, deux professeurs et la responsable des laboratoires d'informatique documentaire ont dispensé des activités de formation continue:

**Paule ROLLAND-THOMAS** (une journée);

**Gilles DESCHATELETS** et **Lucie CARMEL** (un séminaire de 3 jours et un cours de 3 crédits universitaires).